



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-3 ta' Ottubru, 2008

Citazzjoni Numru. 763/2007

**Federated Association of Travel and Tourism Agents  
(FATTA)  
– Employers Association Number : 289**

**vs**

**(i) Deutsche Lufthansa AG (Malta) Reg. No: OC 115  
(ii) Deutsche Lufthansa AG (Germany) Reg. No: Koln  
HRB 2168**

**u**

**(ii) International Air Transport Association ghal kull  
interess li jista' jkollha**

**II-Qorti**

**Preliminari**

Rat **I-atti tar-rikors** li permezz tieghu r-rikorrent issottometta:

Illi l-Assocjazzjoni rikorrenti li tirrapprezenta l-interessi kummercjali tal-Agenti tal-Ivvjaggar, operatori f'Malta, membri tal-FATTA, taghmel referenza ghall-prattika adoperata mis-socjetajiet intimati, li huma l-linja tal-ajru nazzjonali Germaniza fil-konfront tal-Agenti tal-Ivvjaggar li huma akkreditati mal-IATA (International Air Transport Association) u liema Prattika hija maghrufa bhala n-'net fare scheme';

Illi jezisti arrangament formali bil-miktub u cioe' dak formalment maghruf bhala l-Passenger Sales Agency Agreement (PSAA), li permezz tieghu tkun regolata r-relazzjoni kummercjali bejn l-agenti tal-ivvjaggar akkreditati mal-IATA u s-socjetajiet intimati;

Illi s-socjetajiet intimati ghazlu li jiksru Rezoluzzjoni Numru 818 tal-imsemmi Passenger Sales Agency Agreement (PSAA), specifikatament Artiklu Numru 9 li jikkontempla '.....' u cioe' li l-agent tal-ivvjaggar ghandu jkun imhallas rinumerazzjoni ghas-servizz rez minnu ghall-linja tal-ajru, f'dan il-kaz lis-socjetajiet intimati;

Illi s-socjetajiet intimati qed jiksru tali obbligu kummercjali permezz ta' bejgh dirett ta' biljetti tal-ajru minn fuq l-internet mill-website tal-istess socjetajiet intimati billi qed joffru biljetti tal-ajru ghal rotot operati mis-socjetajiet intimati bl-istess prezzijiet li l-agent tal-ivvjaggar ghandu ghad-dispozizzjoni tieghu mill-istess socjetajiet intimati, liema prezzijiet ma jinkludux il-proffit tal-agent tal-ivvjaggar li huwa appuntu r-rinumerazzjoni dovuta fuq il-bejgh ta' kull biljett kif huwa stipulat fl-imsemmi Passenger Sales Agency Agreement (PSAA);

Illi appuntu l-prattika adoperata mis-socjetajiet intimati tan-'net fare scheme' tramite l-website taghhom hija kkonsiderata bhala diskriminatorja fil-konfront tal-agent tal-ivvjaggar li ma jistax ibiegh biljetti tal-ajru bi prezzijiet offruti mis-socjetajiet intimati jekk ma jirrinunzjax ghar-rinumerazzjoni tieghu li wara kollox hija bi dritt dovuta lilu

ai terminu tal-Artiklu Numru 9 tar-Rezoluzzjoni Numru 818 tal- Passenger Sales Agency Agreement (PSAA) fuq imsemmija, oltre l-fatt li tali agir irresponsabbli huwa kkunsidrat ukoll mill-Assocjazzjoni rikorrenti bi ksur tal-provvedimenti relattivi tal-Kodici Kummercjali u l-principji fundamental ital-kompetizzjoni gusta;

Illi in oltre s-socjetajiet intimati huma wkoll ikkunsidrati li qed jiksru wkoll s-sub-artiklu 9.3.2, Rezoluzzjoni Numru 818 tal-imsemmi Passenger Sales Agency Agreement (PSAA) specifikatament Sezzjoni 9 intitolata 'Conditions for Payment of Commission and other Remuneration', liema sub-artiklu jikkontempla li r-rinumerazzjoni ghandha tinghata lill-agent tal-ivjaggjar mhux biss fuq it-'tariffa applikabbli' izda wkoll fuq qualsiasi 'charge' li jifforma parti mill-prezz tal-biljett tal-ajru, eskluzi t-taxxi relattivi pagabbli minn kull min ikun jixtieq isiefer minn Malta;

Illi konsegwenza ta' hekk, l-agenti tal-ivjaggjar membri tal-FATTA qed ibatu finanzjarjament minhabba nuqqas ta' bejgh ta' biljetti tal-ajru fuq rotot offruti mis-socjetajiet intimati konsegwenzjali tan-'net fare scheme' de quo adoperata;

Illi l-international Air Transport Association li support hija l-entita' li ghandha tissalvagwardja l-Passenger Sales Agency Agreement (PSAA) f'kull aspekk tal-imsemmi ftehim baqghet passiva fil-konfront tal-ksur lampanti da parti mis-socjetajiet konvenuti;

Illi nonostante li l-Assocjazzjoni rikorrenti kienet intavolat protest gudizzjarju kontra s-socjetajiet konvenuti li mhux biss baqghu nadempjenti izda nJORAW ghal kollox dak li dwaru kien imsemmi fil-protest gudizzjarju;

Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant, in vista tal-premess, l-Assocjazzjoni rikorrenti titlob lil din l-Onorabbli Qorti joghghobha:

1. Tiddikjara li l-intimati jew min minnhom qed jagixxu rregolari u in vjolazzjoni tar-Rezoluzzjoni Numru 818 tal-

Kopja Informali ta' Sentenza

Passenger Sales Agency Agreement (PSAA),  
specifikament Artiklu Numru 9;

2. Tiddikjara li l-intimati jew min minnhom unikament responsabbli ghal danni rizultanti mill-agir irregolari u in vjolazzjoni tar-Rezoluzzjoni Numru 818 tal-imsemmi Passenger Sales Agency Agreement (PSAA) hekk specifikat;

3. Tillikwida d-danni sofferti mill-membri tal-Assocjazzjoni rikorrenti;

4. Tordna u tikkundanna lill-intimati jew min minnhom ihallsu lill-membri tal-Assocjazzjoni rikorrenti dawk id-danni hekk likwidati minn din il-Qorti.

Bl-ispejjez kontra l-intimati, nkluz tal-protest gudizzjarju, li huma minn issa ngunti in subizzjoni.

**Rat ir-risposta tal-intimat Eric-Scott nomine** a fol. 25 tal-process fejn espona:

1. Illi preliminarjament m'hemm ebda relazzjoni guridika bejn, l-assocjazzjoni rikorrenti u socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) abbazi tal-'Passenger Sales Agency Agreement' (PSAA), u dan peress illi l-assocjazzjoni rikorrenti mhix parti ta' dan il-ftehim. Illi ghalhekk l-assocjazzjoni rikorrenti m'ghandiex interess guridiku li tippromwovi din il-kawza abbazi ta' dan l-arrangement;

2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost u in linea preliminari, wahda mill-allegazzjonijiet ta' l-assocjazzjoni rikorrenti hi li s-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) qieghda tikser il-principju fundamentali tal-kompetizzjoni gusta. Illi bir-rispett kollu jigi rilevat, illi din l-Onorabbli Qorti m'ghandiex kompetizzjoni illi tissindika tali allegat agir u dan ai termini ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni, Kapitolu 379 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-assocjazzjoni rikorrenti ma tistax tippromuovi tali kawza u

titlob li jigu likwidati lilha peress illi tali assocjazzjoni mhix qed issofri ebda dannu peress illi l-unici partijiet illi jistghu jallegaw illi qed isofru dannu minhabba xi allegat ksur ta' l-imsemmi -'Passenger Sales Agency Agreement', huma biss il-partijiet soggettivi ghal tali ftehim, u li l-assocjazzjoni rikorrenti definittivament mhix wahda minnhom;

4. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost u fil-mertu l-azzjoni odjerna u t-talbiet kollha kemm dedotti huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu respinti bl-ispejjez, stante illi, s-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) mhix responsabbli ghall-ebda danni allegatament sofferti mill-agenti ta' l-ivvjaggar akkreditati mill-IATA u f'kull kaz is-socjeta' konvenuta adempjiet ruhha mal- Passenger Sales Agency Agreement' u mar-Resolution 818 u ma' l-obbligi minnha assunti kif ser jigi stabbilit b'mod ampju, jekk ikun hemm bzonn, matul is-smigh tal-kawza;

5 Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, il-bejgh dirett mis-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) tal-biljetti ta' l-ajru minn fuq l-internet website ta' Deutsche Lufthansa AG huwa konformi mal-'Passenger Sales Agency Agreement' stante illi dan l-arrangament jirregola biss ir-relazzjoni kummercjali bejn l-agenti ta' l-ivvjaggar akkreditati mill-IATA, u l-linji ta' l-ajru, u dunque dan l-arrangament ma jirregolax u ma jillimitax il-mod kif is-socjeta' konvenuta tbiegh direttament il-biljetti ta' l-ajru;

6. Illi inoltre u minghajr pregudizzju ghas-suespost, il-bejgh dirett mis-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) tal-biljetti ta' l-ajru minn fuq l-internet website ta' Deutsche Lufthansa AG huwa konformi ma' Rezoluzzjoni Numru 818 tal-Passenger Sales Agency Agreement (PSSA) stante illi l-arrangament ma jirregolax u ma jillimitax il-prezzijiet tal-biljetti ta' l-ajru mibjughindirettament mis-socjeta' konvenuta. Illi dawn huma kunsiderazzjonijiet purament kummercjali;

7. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-allegazzjoni illi s-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) qiegħda tikser il-Kodici Kummercjali u l-principji fundamentali tal-kompetizzjoni gusta, hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u kategorikament michuda mis-socjeta' konvenuta, u dan apparti illi tali allegazzjoni ma tistax tigi kkunsidrata minn din l-Onorabbli Qorti u dan stante il-mod generiku li biha qed issir tali allegazzjoni fejn mhux qed jigi ndikat b'mod preciz liema provvedimenti tal-Kodici tal-Kummerc u tal-Att tal-Kompetizzjoni qegħdin allegatament jigu miksura mis-socjeta' konvenuta;

8. Illi inoltre minghajr pregudizzju ghas-suespost l-allegazzjoni illi l-agir tas-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) hija diskriminatorja, hija għal kollox infondata fil-fatt u fid-dritt u kategorikament michuda mis-socjeta' konvenuta;

9. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost l-allegazzjoni illi l-agir tas-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) qiegħda tikser sub-artiklu 9.3.2 ta' Rezoluzzjoni 818 tal-Passenger Sales Agency Agreement hija għal kollox infondata fil-fatt u fid-dritt u kategorikament michuda mis-socjeta' konvenuta;

10. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjez kollha kontra l-assocjazzjoni rikorrenti.

Rat ir-**risposta tal-intimat Eric-Scott nomine** a fol. 30 tal-process fejn rega' eccepixxa l-istess haga għan nom ta' Deutsche Lufthansa AG (Malta);

Rat l-atti kollha tal-kawza u d-dokumenti ezibiti;

Semgħet lid-difensur tar-rikorrenti jittratta;

Rat li ma saret ebda talba għas-sospensjoni tal-prolazzjoni tas-sentenza;

### **Konsiderazzjonijiet**

Il-kawza thalliet għal lum għas-sentenza fuq it-tieni eccezzjoni tal-intimati dwar il-kompetenza ta' dina l-Qorti.

F'dina l-eccezzjoni l-intimati qed jissottomettu li n linea preliminari, wahda mill-allegazzjonijiet ta' l-assocjazzjoni rikorrenti hi li s-socjeta' konvenuta Deutsche Lufthansa AG (Germany) qiegħda tikser il-principju fundamentali tal-kompetizzjoni gusta għalhekk dina l-Qorti m'għandhiex kompetenza illi tissindika tali allegat agir u dan ai termini ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni, Kapitolu 379 tal-Ligijiet ta' Malta.

Illi l-artikolu 27 tal-Kap 379 jiddisponi li:

“Meta quddiem xi qorti ta' gurisdizzjoni civili jigi allegat li xi akkordju jew decizjoni jkun nulli u mhux esegwibbli skond l-artikolu 5 jew, meta jigi allegat li jkun hemm abbuz minn posizzjoni dominanti, skond l-artikolu 9, dik il-qorti għandha, kemm-il darba l-allegazzjoni ma tigix ammessa mill-partijiet kollha fil-kaz, tordna s-soprasessjoni tal-procedimenti u tirreferi l-kwistjoni lill-Kummissjoni li jkollha d-dritt li tiddetermina l-kwistjoni u l-qorti għandha tiddeciedi l-kwistjoni skond id-decizjoni tal-Kummissjoni”.

L-artikolu 5 jitkellem dwar *prohibited agreements and practices*

Mentri l-artikolu 9 jitkellem dwar *abuse of dominant position*.

Mill-harsa ta' dan l-att partikolari għandu jigi rilevat illi dan l-att jagħti lill-Kummissjoni għall-Kummerc Gust l-attribuzzjoni li jissindika akkordi jew decizjonijiet li huma projbiti mill-istess ligi kif ukoll abbuz ta' posizzjoni dominanti.

Ir-rikorrent jissottometti li f'din il-kawza mhux qed jigi invokat la l-artiklu 5 u lanqas l-artiklu 9 imma semplicement dina hija kawza dwar inadempjenza kontrattwali u likwidazzjoni ta' danni konsegwenzjali. Skond ir-rikorrent ma hemm l-ebda allegazzjoni li sar xi ftehim kif kontemplat fil Kap 379 u għalhekk dina l-Qorti hija kompetenti.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi mill-att promotorju jirrizulta li r-rikorrenti stess qed jallegaw illi ittiehdet decizjoni mill-intimati u **I-prattika** adoperata mis-socjetajiet intimati tan-'net fare scheme' tramite l-website taghhom hija diskriminatorja fil-konfront tal-agent tal-ivjaggjar li ma jistax ibiegh biljetti tal-ajru bi prezzijiet offruti mis-socjetajiet intimati jekk ma jirrinunzjax ghar-rinumerazzjoni tieghu ..... oltre l-fatt li tali agir irresponsabbli huwa kkunsidrat ukoll .... bi ksur tal-provvedimenti relattivi tal-Kodici Kummercjali u **I-principji fundamental ital-kompetizzjoni gusta.**

Dan ifisser li l-istess rikorrenti qed jallegaw **prattici** anti-kompetittivi da parti ta' l-intimati skond kif hemm prevvist fl-artikolu 5 tal-Kap 379.

Ghalhekk dina l-eccezzjoni ghandha tigi milqugha.

### **Decizjoni**

Ghal dawn il-motivi

Il-Qorti tiddeciedi billi

tordna s-sospensjoni ta' dawn l-proceduri

u tirreferi l-imsemmija kwisjtonijiet dwar il-ksur tad-disposizzjonijiet tal-Kap 379 lill Kummissjoni ghall-Kummerc gust sabiex din tinvestiga u tiddeciedi skond il-ligi.

Il-kawza tibqa differita sine die riappuntabbili wara li tinghata d-decizjoni mill-Kummissjoni.

**< Sentenza In Parte >**

-----TMIEM-----